AF Zoom-Nikkor 70-300mm f/4-5.6 G

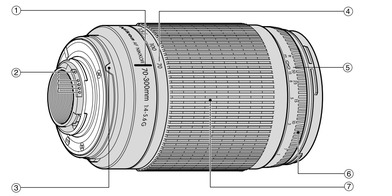
Nikon

使用説明書 **Manual del usuario**
User's Manual **Manuale d'uso**
Benutzerhandbuch **使用说明书**
Manuel d'utilisation **使用說明書**

CE Jp En De Fr Es It Ck Ct

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、ニコンサービス機関にて新しい使用説明書をお求めください(有料)。
No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION
FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN
Printed in China TTSJ11 (B) *8MNJA7I6-11*▲ *G01*



① 焦点距離目盛/距離目盛基準線
Focal length scale index line/ distance index line
Brennweitenskala-Indexlinie/ Entfernungs-Indexlinie
Ligne d'index d'échelle de focale/ ligne de repère des distance
Línea de índice de escala de distancia focal/ línea indicada ra de distancias

② CPU接点/接点
CPU contacts
CPU-Kontakte
Contacts CPU
Contactos CPU

③ 鏡胴指標
Mounting index
Objektivindex
Index de montage
Índice de monturas

④ 焦点距離目盛
Focal length scale
Brennweitenskala
Echelle de focale
Escala de distancias focales

⑤ 距離目盛
Distance scale
Entfernungsskala
Echelle de distance
Escala de distancias

⑥ フォーカスリング
Focus ring
Entfernungseinstellring
Bague de mise au point
Anillo de enfoque

⑦ ズームリング
Zoom ring
Zoomring
Bague de zoom
Anillo de zoom

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

表示について

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

⚠ 注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

おやりいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意(警告を含む)を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容(左図の場合は感電注意)が描かれています。

○記号は、禁止の行為(してはいけないこと)を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容(左図の場合は分解禁止)が描かれています。

●記号は、行為を強制すること(必ずすること)を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容(左図の場合は電池を取り出すこと)が描かれています。

⚠ 警告

- **分解したり、修理や改造をしないこと**
  分解禁止
  感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
- **落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと**
  接触禁止 それぐち電源を抜く
  感電したり、破損部でケガをする原因となります。カメラの電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
- **熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかにカメラの電池を取り出すこと**
  電池を抜く それぐち電源を抜く
  そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電池を取り出す際、やけどに充分注意してください。電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
- **水にかけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと**
  水かけ禁止
  発火したり感電の原因となります。
- **引火、爆発のおそれのある場所では使用しないこと**
  分解禁止
  プロパンガス・ガソリンなど引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。
- **レンズまたはカメラで直接太陽や強い光を見ないこと**
  見ないこと
  失明や視力障害の原因となります。

⚠ 注意

- **ぬれた手でさわらないこと**
  感電注意
  感電の原因になることがあります。
- **製品は幼児の手の届かないところに置くこと**
  注意禁止
  ケガの原因になることがあります。
- **逆光撮影では、太陽を画角から充分にずらすこと**
  使用注意
  太陽光がカメラ内部で焦点を結び、火災の原因になることがあります。画角から太陽をわずかに外しても火災の原因になることがあります。
- **使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること**
  分解注意
  太陽光が焦点を結び、火災の原因になることがあります。
- **三脚にカメラやレンズを取り付けたまま移動しないこと**
  移動注意
  転倒したり忘つけたりしてケガの原因になることがあります。
- **窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置しないこと**
  放置禁止
  内部の部品に悪い影響を与え、火災の原因となることがあります。

日本語

このたびは、ニッコールレンズをお買い上げいただきありがとうございます。
ご使用の前にこの「使用説明書」をよくお読みのうえ、充分に理解してから正しくお使いください。
使用説明書の左下の「安全上のご注意」を必ずお読みください。

主な特長

- ニコンのAF［オートフォーカス］カメラ(D5000、D3000、D60、D40シリーズ、F3AF、F-601、F-501を除く)との組合わせでオートフォーカス撮影ができます。また、マニュアル(手動)によるピント合わせも可能です。
- 中望遠70mmから望遠300mmをカバーするコンパクト設計のレンズです。最短撮影距離が1.5mですので、ポートレートやスナップ撮影にも適しています。
- 円形絞りにより良好なボケ味が得られます。
- 被写体までの距離情報をカメラに伝達する機能を備えていますので、距離情報に対応したニコンカメラやスピードライト使用時、より的確な露出制御を実現する3D-マルチパターン測光や3D-マルチ-BL調光も可能となります。

注 記

- レンズのCPU信号接点は汚さないようにご注意ください。
- CPU信号接点を破損しますので、オート接写リングPK-1・PK-11、K1リング、オートリングBR-4Sご使用に better(PK-11のぞわりにはPK-11Aリングを、また、オートリングBR-4のぞわりには BR-6とBR-2Aを組み合わせてご使用ください)。その他のアクセサリーとカメラとの組み合わせで使用に際しては、必ず各製品の使用説明書も併せてご参照ください。

使用できるカメラと露出モードとの組み合わせ

組み合わせには、制限・制約がある場合がありますので、カメラの使用説明書もご確認ください。

	P*	S	A	M
F6、F5、F100、F80シリーズ、ニコン U、ニコン U2、F60D、F50D、プロスナップ500、プロネア500、プロネアS**、FX フォーマット/DX フォーマットのニコンデジタル一眼レフカメラ***	○	○	○	○
F4、F90Xシリーズ、F90シリーズ、F70D、F-801sシリーズ、F-601M	○	○	×	×
F3AF、F-601、F-501、MF(マニュアルフォーカス)(F-601Mを除く)	×	×	×	×

○：使用可、×：使用不可

* PにはAUTO(オート)モードとイメージプログラムモードを含みます。
** Mモードの設定はありません。
*** D5000、D3000、D60、D40シリーズカメラでは、オートフォーカスが使用できません。マニュアルフォーカスで撮影してください。

ピント合わせ／ズーミング／被写界深度

ニコンAF［オートフォーカス］カメラでオートフォーカス撮影を行う場合は、ズームリングを回転させ構図を決めてから、ピント合わせを行ってください。マニュアルフォーカス撮影を行う場合は、この焦点距離のピント合わせはけっして行わないでください。また、被写界深度も浅くなりますのでピントが合わせやすくなります。プレビュー(絞り込み)機構を持つカメラでは、撮影前に被写界深度を確認することができます。
- このレンズは光学系の特性上、撮影距離が短くなるにしたがって、焦点距離が短くなります。
- 距離目盛は目安であり、被写体までの距離を保証するものではありません。

ファインダースクリーンとの組み合わせ

ニコンのF6、F5、F4シリーズのカメラには、多種類のファインダースクリーンがあり、レンズのタイプや撮影条件に合わせて最適なものを選べます。このファインダースクリーンは、下表のとおりです。(なお、ご使用に際しては、必ず、各カメラの使用説明書も併せてご参照ください。)

スクリーン / カメラ	A	B	C	E	E<D-B/EC-E	F	G1/G2 G3/G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DP-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DA-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F4+DP-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	
F4+DA-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	

構図の決定やピント合わせの目的には

○ ：最適です。
— ：各カメラに存在しないファインダースクリーンを指します。
空欄：使用不適当です。ただし、MスクリーンのF6、撮影倍率1/1倍以上の近接撮影に用いられるため、この限りではありません。
* 上記以外のカメラでB、Eスクリーンをご使用の場合は、それぞれB、E<D-B/EC-Eスクリーンの欄をご覧ください。

絞り値の設定

このレンズには絞りリングがありません。絞り値は、カメラ側で設定してください。

開放F値の変化

- このレンズはズーミングにより、開放F値が最大1段変化します。
- 開放F値に応じた露出補正はカメラ内自動的に補正しますので、露出を決める際に考慮する必要はありません。また、内蔵露出計使用時やTTL調光によるフラッシュ撮影時もとより、外部露出計使用時やTTL調光以外でのフラッシュ撮影においてもメモリに表示される絞り値を使用すれば、このズーミングによる開放F値変化に対する補正は不要です。

カメラ内蔵フラッシュ使用時のご注意

ニコンの全てのフラッシュ内蔵カメラは、画面のケラレなくお使いいただけます。

バヨネットフードHB-26取り付けの際のご注意

フードを取り付けるときは、止まるまで回転させ確実に取り付けてください。
また、フードの着脱はフード先端を強く掴み過ぎと、着脱が困難になりますので着脱の際は、フードの根本(取り付け部分)付近を持って行ってください。収納時はフードをレンズに逆向きに取り付けることができます。

レンズのお手入れと取り扱い上のご注意

- レンズ表面のホコリや汚れは、市販のレンズクリーナーを湿らせた柔らかい木綿の布で、中心から外側に円を描くようにお拭きします。
- シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
- レンズ表面の汚れや傷を防ぐために、NCフィルターを常用することをおすすめします。また、レンズフードも役立ちます。
- レンズをケースに入れるときは、必ず、レンズキャップを前後に取り付けてください。
- レンズを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿のところを避けて風通しのよい場所に保管してください。また、直射日光のあたるところ、ナフタリンや樟脳のあるところも避けてください。
- レンズを水に濡らすと、部品がサビつくなどして故障の原因となりますのでご注意ください。
- ストーブの前など、高温になるところに置かないでください。極端に温度が高くなると、外観の一部に使用している強化プラスチックが変形することがあります。

付属アクセサリー

62mmスプリング式レンズキャップ　裏ぶた LF-1　バヨネットフード HB-26

別売アクセサリー

62mmネジ込み式フィルター　ソフトケース CL-S4　ハードケース CL-72

使用できないアクセサリー

テレコンバーター TC-201S／TC-14AS　オート接写リング：PKリング全種類
Kリング：全種類　オートリング：BR-4　ベローズアタッチメント：全種類
その他のアクセサリーにも、使用できない場合があります。アクセサリーの使用説明書でご確認ください。

仕 様

型式：	ニコンFマウントCPU内蔵Gタイプ、AFズームレンズ
焦点距離：	70mm－300mm
最大口径比：	1：4－5.6
レンズ構成：	9群13枚
画角：	34°20′ － 8°10′ … 35mm判一眼レフカメラ FXフォーマットのデジタル一眼レフカメラ 22°50′ － 5°20′ … DXフォーマットのデジタル一眼レフカメラ 27°40′ － 6°40′ … IX240カメラ
焦点距離目盛：	70、100、135、200、300mm
撮影距離情報：	カメラへの撮影距離情報出力可能
ズーミング：	ズームリングによる回転式
ピント合わせ：	フォーカスリングによる回転式、マニュアルフォーカス可能
撮影距離目盛：	∞ ～ 1.5m、5ft（併記）
絞り方式：	自動絞り
絞りの範囲：	焦点距離70mm時4－32、300mm時5.6－45
測光方式：	CPU方式のカメラでは開放測光
アタッチメントサイズ：	62mm（P＝0.75mm）
大きさ：	約74（最大径）× 約116.5mm（長さ：バヨネットマウント基準面からレンズ先端まで）、全長約125mm
質量：	約425g

● 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

You are now the proud owner of the AF Zoom-Nikkor 70-300mm f/4-5.6G, a lens that will provide you with years of exciting picture-taking opportunities. Before using this lens, please read these instructions and the notes on safety operations in your camera's user's manual. Also, keep this manual handy for future reference.

Major features

- A convenient range of focal lengths from 70mm medium to 300mm telephoto. The closest focus distance is 1.5m (4.9 ft.), so this lens is also suitable for portraits or snapshots.
- Autofocus operation is possible with Nikon autofocus cameras (except the D5000, D3000, D60, D40-Series, F3AF, F-601/N6006, F-501/N2020); manual focus possible with all Nikon SLRs.
- By utilizing a 9-bladed diaphragm that produces a nealy circular aperture, out-of-focus images in front of or behind the subject are rendered as pleasing blurs.
- For more accurate exposure control, subject distance information is transmitted from the lens to the camera body, providing 3D Matrix Metering and 3D Multi-Sensor Balanced Fill-Flash with appropriate Nikon cameras and Speedlights.

Important!

- Be careful not to soil or damage the CPU contacts.
- Do not attach the following accessories to this lens, as they might damage the CPU contacts: Auto Extension Ring PK-1, PK-11 (use PK-11A), Auto Ring BR-4 (use BR-6 with BR-2A) and K1 Ring. Other accessories may not be suitable when this lens is used with certain camera bodies. For details, refer to user's manual for each product.

Usable cameras and available exposure modes

There may be some restrictions for available exposure modes. Refer to your camera's user's manual for details.

	P*	S	A	M
F6, F5, F100, F80-Series/N80-Series*, F65-Series/N65-Series*, F60-Series/N60*, F55-Series/N55-Series*, F50-Series/N50*, F-401/N4004*, F-401s/N4004s*, F-401x/N5005*, Pronea 600i/6i*, Pronea S*, Nikon digital SLR (Nikon FX/DX format) cameras**	○	○	○	○
F4-Series, F90X/N90s*, F90-Series/N90*, F70-Series/N70*, F-801/N8008*, F-801s/N8008s*, F-601M/N6000*	○	○	×	×
F3AF, F-601/N6000*, F-501/N2020**, Manual focus cameras (except the F-601M/N6000*)	×	×	×	×

* Sold exclusively in the U.S.A.　** Sold exclusively in the U.S.A. and Canada.　○: Possible, ×: Impossible

1 P includes AUTO (Genral-Purpose Program) and Vari-Program System.
2 Manual (M) is not available.
3 Autofocus is not possible with Nikon's D5000, D3000, D60 and D40-Series cameras. When using the lens with this model, set camera focus mode to M.

Focusing, zooming and depth of field

With Nikon autofocus cameras (except the D5000, D3000, D60, D40-Series, F3AF, F-601/N6006, F-501/N2020), first turn the zoom ring until the desired composition is framed in the viewfinder before performing autofocus. For manual focus, focusing is possible at any focal length, but is easier at longer focal lengths, because the image is larger and depth of field is shallower. If your camera has a electronic depth of field preview (stop-down) function, depth of field can be observed while looking through the camera viewfinder.
- Due to the optical characteristics of this lens, as the lens is focused closer, the focal length decreases.
- The distance scale does not indicate the precise distance between the subject and the camera. Values are approximate and should be used only as a general guide.

Recommended focusing screens

Various interchangeable focusing screens are available for certain Nikon SLR cameras to suit any type of lens or picture-taking situation. Those recommended for use with this lens are listed in the table.

Screen / Camera	A	B	C	E	E<D-B/EC-E	F	G1/G2 G3/G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DP-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DA-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F4+DP-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	
F4+DA-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	

○ : Excellent focusing
— : Not available.
Blank box means not applicable. Since type M screen can be used for both macrophotography at a 1:1 magnification ratio and for photomicrography, it has different applications than other screens.
* When using the B and E focusing screens in cameras other than those listed above, refer to the columns for the B and E screens.

Setting the aperture

Because this lens does not have an aperture ring, you must set the aperture on the camera body.

Variable aperture

Zooming the lens from 70mm to 300mm decreases the maximum aperture approx. 1 f/stop. However, there is no need to adjust the aperture, because the camera automatically compensates for this. When taking pictures using a built-in or separate exposure meter, or taking flash photographs in the TTL or non-TTL flash mode, use the aperture displayed on the camera.

Taking flash pictures with cameras having built-in flash

All Nikon cameras having built-in flash are usable and no vignetting occurs.

Attaching bayonet hood HB-26

Bayonet the lens hood onto the front of the lens and turn it clockwise or counterclockwise until it stops. To facilitate attachment or remove the hood, hold it by its base rather than its outer edge. To store the lens hood, you can attach it in the reverse position.

Lens care

- To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with lens cleaner. Wipe in a circular motion from the center outward.
- Never use thinner or benzene to clean the lens as this might damage the lens, result in a fire, or cause health problems.
- To protect the front lens element, an NC filter is recommended at all times. A lens hood also helps protect the front of the lens.
- When storing the lens in the lens case, attach both front and rear caps.
- When the lens will not be used for a long time, store it in a cool, dry place to prevent mold. Also store the lens away from direct sunlight or chemicals such as camphor or naphthalene.
- Do not get water on the lens or drop it in water as this will cause it to rust and malfunction.
- Reinforced plastic is used for some parts of the lens. To avoid damage, never leave the lens in an excessively hot place.

Standard accessories

62mm snap-on front lens cap　Rear lens cap LF-1　Bayonet hood HB-26

Optional accessories

62mm screw-in filters　Flexible lens pouch CL-S4　Hard case CL-72

Incompatible accessories

Teleconverter TC-201　Teleconverter TC-14A
Auto Ring BR-4 and all models of Auto Extension Ring PK, K Ring and Bellows focusing attachment.
- Other accessories may not be suitable for use with this lens. For details, carefully read your accessories user's manual.

Specifications

Type of lens:	G-type AF Zoom-Nikkor lens having built-in CPU and Nikon bayonet mount
Focal length:	70mm–300mm
Maximum aperture:	f/4–5.6
Lens construction:	13 elements in 9 groups
Picture angle:	34°20′ – 8°10′ with 35 mm (135) format Nikon film-SLR cameras and Nikon FX format digital SLR cameras 22°50′ – 5°20′ with Nikon DX format digital SLR cameras 27°40′ – 6°40′ with IX240 system cameras
Focal length scale:	70, 100, 135, 200, 300mm
Distance information:	Output to camera body
Zoom control:	Manually via separate zoom ring
Focusing:	Autofocus with Nikon autofocus cameras (except D5000, D3000, D60, D40-Series, F3AF, F-601/N6006, F-501/N2020); manually via separate focus ring
Shooting distance scale:	Graduated in meters and feet from 1.5m (5 ft.) to infinity (∞)
Diaphragm:	Fully automatic
Aperture range:	f/4 to f/32 (at 70mm), f/5.6 to f/45 (at 300mm)
Exposure measurement:	Via full-aperture method with cameras having a CPU interface system
Attachment size:	62mm (P = 0.75mm)
Dimensions:	Approx. 74mm dia. x 116.5mm extension from the camera's lens mounting flange; overall length is approx. 125mm
Weight:	Approx. 425g (15 oz.)

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Deutsch

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Kauf des AF Zoom-Nikkor 70-300 mm f/4-5.6G bewiesen haben, und wir hoffen, daß Sie viele Jahre ungetrübte Freude an Ihrem neuen Objektiv haben werden. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch sowie die entsprechenden Abschnitte im Benutzerhandbuch Ihrer Kamera. Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen griffbereit auf.

Hauptmerkmale

- Ein großer Brennweitenbereich von 70 mm bis 300 mm Tele. Die Nahaufnahmegrenze ist 1.5 m, so daß sich das Objektiv auch für Porträt- und Schnappschußaufnahmen eignet.
- Autofokusbetrieb mit entsprechend ausgerüsteten Nikon Autofokuskameras (außer D5000, D3000, D60, Serie D40, F3AF, F-601, F-501); manuelles Scharfeinstellung mit allen Nikon-Spiegelreflexkameras.
- Dank einer 9-segmentigen Blende mit nahezu kreisrunder Öffnung werden nicht scharf eingestellte Bildteile vor und hinter dem bildwichtigen Objekt in ästhetisch ansprechende Unschärfe getaucht.
- Für noch genauere Belichtungssteuerung wird die Distanz zum Aufnahmeobjekt vom Objektiv an die Kamera übermittelt, so daß 3D-Matrix-Messung sowie 3D-Multi-Sensor-Aufhellblitzen mit entsprechend geeigneten Nikon-Kameras und Nikon-Blitzgeräts möglich ist.

Achtung!

- Halten Sie die CPU-Kontakte peinlich sauber, und schützen Sie sie vor Beschädigung!
- Folgendes Zubehör darf nicht an das Objektiv angesetzt werden, da es die CPU-Kontakte beschädigen könnte: Automatik-Zwischenring PK-1, PK-11 (stattdessen PK-11A verwenden), Automatikring BR-4 (stattdessen BR-6 mit BR-2A verwenden) und Zwischenring K 1. Anderes Zubehör kann bei Verwendung des Objektivs mit gewissen Kameramodellen ungeeignet sein. Einzelheiten entnehmen Sie bitte das jeweiligen Benutzerhandbuch.

Geeignete Kameras und Belichtungsbetriebsarten

Bei den verfügbaren Belichtungsbetriebsarten bestehen u.U. gewisse Einschränkungen. Näheres hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch der Kamera.

	P*	S	A	M
F6, F5, F100, Serie F80, Serie F65, Serie F60, Serie F55, Serie F50, F-401, F-401s, F-401x, Pronea 600i, Pronea S**, Nikon Digital-SLR-Kameras (Nikon FX/DX-Format)***	○	○	○	○
Serie F4, F90X, Serie F90, Serie F70, F-801, F-801s, F-601M	○	○	×	×
F3AF, F-601, F-501, Manuellfokuskameras (außer der F-601M)	○	○	×	×

* Lediglich AUTO (General-Purpose Program) und Vari-Program System.
** Manueller Betrieb (M) ist nicht möglich.
*** Autofokusbetrieb ist mit der Nikonkameras D5000, D3000, D60 und Serie D40 nicht möglich. Bei Verwendung des Objektivs mit diesen Modell ist an der Kamera Fokussiermodus M zu wählen.

Fokussieren, Zoomen und Tiefenschärfe

Mit Nikon-Autofokuskameras (außer D5000, D3000, D60, Serie D40, F3AF, F-601, F-501) wählen Sie zunächst durch Drehen des Zoomrings den gewünschten Bildausschnitt, bevor Sie die automatisch Schärfeneinstellung aktivieren. Bei manueller Schärfeneinstellung spielt die Brennweiteneinstellung keine Rolle, gestaltet sich bei langen Brennweiten jedoch einfacher, weil dann das Bild größer und die Schärfentiefe geringer ist. Bei Kameras mit Schärfentiefe-Vorschau (Abblendung) läßt sich die Schärfentiefe im Kamerasucher verfolgen.
- Aufgrund der optischen Eigenschaften dieses Objektivs ergibt sich bei Nahfokussierung eine Verringerung der Brennweite.
- Die Entfernungsskala zeigt nicht den genauen Abstand zwischen Motiv und Kamera an. Die Werte sind Näherungswerte und können nur als Richtlinie dienen.

Empfohlene Einstellscheiben

Für bestimmte Nikon-Kameras stehen verschiedene auswechselbare Einstellscheiben zur Verfügung, um jeder Aufnahmesituation gerecht zu werden. Die zur Verwendung mit diesem Objektiv empfohlenen sind nachstehend aufgelistet:

Einstellscheibe / Kamera	A	B	C	E	E<D-B/EC-E	F	G1/G2 G3/G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DP-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DA-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F4+DP-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	
F4+DA-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	

○ : Hervorragende Scharfeinstellung
— : Nicht möglich

Ein Leerfeld bedeutet: unbrauchbar. Da die Einstellscheibe M sowohl für Makrofotografie bis zum Abbildungsmaßstab 1:1 als auch Mikrofotografie eingesetzt werden kann, unterscheidet sich ihr Anwendungsbereich von denen anderer Einstellscheiben.
* Bei Verwendung der Scheiben B und E in anderen als den obengenannten Kameras gelten die Spalten für die Scheiben B und E.

Blendeneinstellung

Das Objektiv hat keinen Blendenring. Die Blende wird an der Kamera eingestellt.

Gleitende Lichtstärke

Beim Durchfahren des Brennweitenbereichs von 70 mm auf 300 mm verringert sich die Anfangsöffnung um ca. ein Blendenstufe. Die Kamera gleicht dies jedoch automatisch ab. Bei Aufnahmen Messung mit eingebautem oder separatem Belichtungsmesser oder bei TTL- oder Computerblitzaufnahmen arbeiten Sie mit der an der Kamera angezeigten Blende.

Blitzaufnahmen mit Kameras mit eingebautem Blitz

Alle Nikon-Kameras mit eingebautem Blitz sind geeignet, ohne daß Vignettierung auftritt.

Anbringen der Bajonett-Gegenlichtblende HB-26

Setzen Sie die Gegenlichtblende vorne an das Objektiv an, und drehen Sie sie bis zum Anschlag nach rechts oder links. Zum Anbringen und Abnehmen der Gegenlichtblende halten Sie diese an ihrer Basis, nicht am Außenrand. Zum Verstauen der Gegenlichtblende, können Sie diese in Umkehrstellung anbringen.

Pflege des Objektivs

- Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit einem leicht mit Linsenreiniger angefeuchteten weichen, sauberen Baumwolltuch oder Linsenreinigungspapier. Wischen Sie dabei in einer größer werdenden Kreisbewegung von innen nach außen.
- Verwenden Sie keinesfalls Verdünnung oder Benzin zur Reinigung, da dieses zu Beschädigungen führen, Gesundheitsschäden verursachen oder ein Feuer auslösen könnte.
- Zum Schutz der Frontlinse empfiehlt es sich, stets ein NC-Filter aufgesetzt zu lassen. Die Gegenlichtblende wirkt als zusätzlicher Frontlinsenschutz.
- Bei Aufbewahrung des Objektivs in seinem Köcher sollten beide Objektivdeckel aufgesetzt sein.
- Bei längerer Nichtbenutzung sollte das Objektiv an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden. Halten Sie das Objektiv von direkter Sonneneinstrahlung oder Chemikalien wie Kampfer oder Naphthalin fern.
- Halten Sie das Objektiv von Wasser fern, das zur Korrosion und zu Betriebsstörungen führen kann.
- Einige Teile des Objektivs bestehen aus verstärktem Kunststoff. Lassen Sie das Objektiv deshalb nie an übermäßig heißen Orten zurück!

Serienmäßiges Zubehör

Aufsteckbarer Frontdeckel 62mm⌀　Objektivrückdeckel LF-1　Bajonett-Gegenlichtblende HB-26

Sonderzubehör

Einschraubfilter 62mm⌀　Objektivbeutel CL-S4　Fester Objektivköcher CL-72

Nicht geeignetes Zubehör

Teleconverter TC-201　Teleconverter TC-14A
Auto-Ring BR-4 und alle Modelle von Auto-Zwischenring PK, Ring K und Balgenvorsatz.
- Anderes Zubehör ist möglicherweise für bestimmte Kameras nicht geeignet. Lesen Sie sorgfältig das Benutzerhandbuch zu Ihrem Zubehör.

Technische Daten

Objektivtyp:	AF Zoom-Nikkor mit G-Charakteristik, eingebauter CPU und Nikon-Bajonett
Brennweite:	70–300 mm
Maximale Blendenöffnung:	f/4–5.6
Optischer Aufbau:	13 Linsen in 9 Gruppen
Bildwinkel:	34°20′ – 8°10′ mit Nikon-Film-Spiegelreflexkameras im 35 mm-Format (135) und Digital-Spiegelreflexkameras im Nikon-FX-Format 22°50′ – 5°20′ mit Digital-Spiegelreflexkameras im Nikon-DX-Format 27°40′ – 6°40′ mit IX240-Systemkameras
Brennweitenskala:	70, 100, 135, 200, 300mm
Entfernungsdaten:	Werden an Kameras übertragen
Zoomen:	Manuell über separaten Zoomring
Schärfeneinstellung:	Autofokus mit Nikon-Autofokuskameras (außer D5000, D3000, D60, Serie D40, F3AF, F-601, F-501); Manuell über separaten Fokussierring
Entfernungsskala:	Unterteilt in Meter und Fuß, und zwar von 1,5 m bis unendlich (∞)
Blendenart:	Vollautomatisch
Blendenbereich:	4 bis 32 (bei 70 mm), 5,6 bis 45 (bei 300 mm)
Belichtungsmessung:	Offenblendenmessung bei Kameras mit CPU-Interface-System
Befestigungsgröße:	62 mm (P = 0,75 mm)
Abmessungen:	ca. 74 mm Durchm. x 116,5 mm Länge bis Flansch; Gesamtlänge ca. 125 mm
Gewicht:	ca. 425 g

Änderungen von technischen Daten und Design durch den Hersteller vorbehalten.

Français

Vous êtes maintenant l'heureux propriétaire d'un AF Zoom-Nikkor 70-300mm f/4-5.6G, un objectif qui vous permettra de prendre des photos remarquables pendant des années. Avant d'utiliser cet objectif, veuillez lire ce mode d'emploi et les remarques sur la sécurité dans le manuel d'utilisation de votre boîtier. Conservez ce manuel à portée de la main pour toute référence ultérieure.

Principales caractéristiques

- Une gamme pratique de focales allant du 70 mm moyen au 300 mm téléobjectif. Avec sa distance de mise au point minimale de 1,5 m, cet objectif convient aussi pour les portraits et les instantanés.
- L'autofocus est possible avec un boîtier autofocus Nikon (sauf D5000, D3000, D60, Série D40, F3AF, F-601, F-501), la mise au point manuelle avec tous les appareils reflex Nikon.
- L'emploi d'un diaphragme à 9 lames, produisant une ouverture pratiquement circulaire, donne un flou agréable aux zones peu nettes devant ou derrière le sujet.
- Pour assurer un contrôle d'exposition plus précis, l'information de distance au sujet est transmise de l'objectif au boîtier, ce qui permet la mesure matricielle 3D et le dosage auto flash/ambiance par multi-capteur 3D avec les boîtiers et flashes Nikon convenables.

Important

- Veillez à ne pas salir ni endommager les contacts CPU.
- Ne pas essayer de monter les accessoires suivants, car ils risquent d'abîmer les contacts: Bague d'auto-rallonge PK-1, PK-11 (utiliser PK-11A), Bague auto BR-4 (utilisez la bague BR-6 avec BR-2A) et Bague K1. D'autres accessoires peuvent ne pas convenir lorsque l'objectif est utilisé avec certains boîtiers. Se référer aux manuels d'instruction.

Appareils utilisables et modes d'exposition disponibles

Il peut y avoir des restrictions pour les modes d'exposition disponibles.
Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil pour les détails.

	P*	S	A	M
F6, F5, F100, Série F80, Série F65, Série F60, Série F55, Série F50, F-401, F-401s, F-401x, Pronea 600i, Pronea S**, Reflex numériques Nikon (format Nikon FX/DX)***	○	○	○	○
Série F4, F90X, Série F90, Série F70, F-801, F-801s, F-601M	○	○	×	×
F3AF, F-601, F-501, Appareils à mise au point manuelle (sauf le F-601M)	×	×	×	×

○ : Possible, ×：Impossible

* P inclut AUTO (Programme a usage général) et le système à programme variable.
** Manuel (M) n'est pas disponible.
*** L'autofocus n'est pas possible avec les appareils photo D5000, D3000, D60 et Série D40 de Nikon. Lorsque vous utilisez l'objectif avec ce modèle, réglez le mode de mise au point de l'appareil photo sur M.

Mise au point, cadrage au zoom et profondeur de champ

Avec les boîtiers autofocus Nikon (sauf D5000, D3000, D60, Série D40, F3AF, F-601, F-501), tournez d'abord la bague de zoom jusqu'au cadrage de la composition souhaitée dans le viseur avant d'effectuer l'autofocus. En manuel, la mise au point est possible à toute focale, mais plus facile à des focales plus longues parce que l'image est plus grande et la profondeur de champ réduite. Si votre appareil est pourvu d'une fonction de prévisionnage de la mise au point (ouverture diaphragme), vous pouvez observer la profondeur de champ en regardant dans le viseur.
- A cause des caractéristiques optiques de cet objectif, la focale diminue en faisant une mise au point plus rapprochée.
- L'échelle de distance n'indique pas la distance précise entre le sujet et l'appareil photo. Les valeurs sont approximatives et ne doivent être considérées que comme une estimation générale.

Écrans de mise au point recommandés

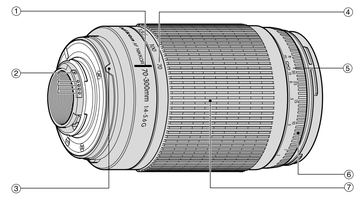
Divers écrans de mise au point sont disponibles pour certains appareils Nikon SLR qui s'adaptent à toutes les conditions de prise de vues. Les écrans recommandés avec cet objectif sont listés ci-dessons:

Verre / Appareil	A	B	C	E	E<D-B/EC-E	F	G1/G2 G3/G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DP-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DA-30	○	○	—	○	○	—	—	○	—	○	—	—	
F4+DP-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	
F4+DA-20	—	○	—	○	—			○	○	—	—	○	

○ : Mise au point excellente
— : Non disponible
Un blanc indique aucune application. Du fait que le verre M peut être utilisé pour la macrophotographie à un rapport d'agrandissement 1:1 et pour la photomicrographie, il a des applications différentes de celles des autres verres.
* Lors de l'utilisation de verres B ou E dans des appareils autres que ceux indiqués ci-dessus, se reporter aux colonnes sur les verres B et E.

Réglage de l'ouverture

Cet objectif étant dépourvu de réglage du diaphragme, l'ouverture se règle



① Linea indice della scala della lunghezza focale/
Contrassegno distanza
焦距刻度指示线 / 距离标志
焦距刻度指示線 / 距離標誌

② Contatti CPU
CPU 触点
CPU 触點

③ Indice di montaggio
安装标志
安裝標誌

④ Scala della lunghezza focale
焦距刻度
焦距刻度

⑤ Scala delle distanze
距离刻度
距離刻度

⑥ Anello di messa a fuoco
对焦环
對焦環

⑦ Anello dello zoom
变焦环
變焦環

Fotocamere utilizzabili e modalità di esposizione disponibili

Potrebbero esserci delle limitazioni per le modalità di regolazione dell'esposizione disponibili.
Per informazioni dettagliate, far riferimento al manuale d'uso della macchina fotografica.

	P*	S	A	M
F6, F5, F100, Serie F80, Serie F65, Serie F60, Serie F55, Serie F50, F-401, F-401s, F-401x, Pronea 600i, Pronea S**	○	○	○	○
Serie F4, F90X, Serie F90, Serie F70, F-801, F-801s, F-601M	○	○	×	×
F3AF, F-601, F-501, Fotocamere con messa a fuoco manuale (tranne IF-601M)	×	×	×	×

○: Possibile, ×: Impossibile

* P include AUTO (Programma d'uso generico) e il sistema Vari-Program
** Manuale (M) non è disponibile.
*** La messa a fuoco automatica non è possibile con le fotocamere D5000, D3000, D60 e serie D40 della Nikon. Se si usa la lente con questo modello, impostare la modalità di messa a fuoco della fotocamera su M.

Messa a fuoco, zoom e profondità di campo

Con le fotocamere autofocus Nikon (tranne la D5000, D3000, D60, serie D40, F3AF, F-601, F-501), girare innanzitutto l'anello dello zoom fino a comprendere la composizione desiderata nel mirino prima di eseguire la messa a fuoco automatica. In manuale, la messa a fuoco è possibile con qualunque lunghezza focale, ma risulta più facile con le lunghezze focali più lunghe, in quanto l'immagine è più grande e la profondità di campo è minore. Se la vostra fotocamera è disposta di una funzione di anteprima della profondità di campo (diaframmazione), la profondità di campo può essere osservata mentre guardate attraverso il mirino della fotocamera.

- A causa delle caratteristiche ottiche di questo obiettivo, mentre esso viene messo a fuoco in avvicinamento la lunghezza focale diminuisce.
- La scala distanze non indica la distanza precisa tra il soggetto e la fotocamera. I valori sono approssimativi e servono solo a titolo di riferimento generale.

Schermi di messa a fuoco consigliati

Per alcune fotocamere SLR Nikon sono disponibili vari schermi di messa a fuoco intercambiabili adatti a ogni situazione di ripresa. Gli schermi consigliati per l'uso con questo obiettivo sono elencati sotto.

Schermo / Fotocamera	A	B	C	E	E-B / E-E	F	G1 / G2 G3 / G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○	—	—	
F5+DP-30	○	○		○	○	—		○	—	○		—	
F5+DA-30	○	○		○	○	—		○	—	○		—	
F4+DP-20	—	○		○	—			○	○	—		○	
F4+DA-20	—	○		○	—			○	○	—		○	

○ : Messa a fuoco eccellente
— : Non disponibile.
Il quadrato vuoto non è applicabile. Come lo schermo del tipo M può essere utilizzato per macrofotografia con rapporto di ingrandimento 1:1 e fotomicrografia, esso presenta differenti applicazioni che agli altri schermi.

- Impiegando gli schermi B ed E con fotocamere diverse da quelle elencate sopra, fate riferimento alle rispettive colonne delle versioni B e E.

Impostazione dell'apertura

Poiché l'obiettivo non è dotato di anello di apertura, è necessario impostare l'apertura sul corpo della fotocamera.

Apertura variabile

La variazione focale dal 70 mm a 300 mm comporta una diminuzione dell'apertura massima di circa 1 f/stop. Tuttavia, non è necessario regolare l'apertura poiché la fotocamera possiede un dispositivo di compensamento automatico. Durante le riprese con l'uso dell'esposimetro incorporato o separato, o durante le riprese con il flash in modalità TTL o non-TTL, utilizzate l'apertura indicata sulla fotocamera.

Quando si scattano fotografie con il flash utilizzando fotocamere con flash incorporato

Tutte le fotocamere con flash incorporato della Nikon possono essere utilizzate senza l'occorrenza di vignettature.

Montaggio del paraluce a baionetta HB-26

Innestare il paraluce sul davanti dell'obiettivo e ruotarlo in senso orario, o antiorario, fino a che si arresta. Per agevolare il montaggio e lo smontaggio, tenere il paraluce per la base anziché per il bordo esterno. Per riporre il paraluce, potete fissarlo in posizione inversa.

Cura e manutenzione dell'obiettivo

- Per rimuovere sporco e macchie, utilizzare un panno di cotone morbido o un panno per lenti imbevuto con un detergente per lenti. Passare il panno con un movimento circolare dal centro verso il bordo esterno.
- Per la pulizia non utilizzare mai solventi o benzina, che potrebbero danneggiare l'obiettivo, causare incendi o problemi di intossicazione.
- Per la protezione della lente frontale è buona norma tenere sempre montato un filtro NC. Anche il paraluce contribuisce validamente a proteggere la parte anteriore dell'obiettivo.
- Prima di porre l'obiettivo nell'astuccio o in borsa, montate entrambi i coperchi protettivi.
- Se rimane a lungo inutilizzato, riponetelo in un ambiente fresco e ventilato per prevenire la formazione di muffe. Tenetelo inoltre lontano dal sole o da agenti chimici come canfora o naftalina.
- Non bagnatelo e fate attenzione che non cada in acqua. La formazione di ruggine potrebbe danneggiarlo in modo irreparabile.
- Alcune parti della montatura sono realizzate in materiale plastico rinforzato. Per evitare danni non lasciate mai l'obiettivo in un luogo eccessivamente caldo.

Accessori in dotazione

Tappo anteriore da 62mm dia.　Tappo posteriore LF-1　Paraluce a baionetta HB-26

Accessori opzionali

Filtri a vite da 62mm　Portabobiettivo morbido CL-S4　Portabobiettivo duro CL-72

Accessori non utilizzabili

Teleconvertitori TC-201　Teleconvertitori TC-14A
L'Anello Auto BR-4, tutti i modelli di Anelli di Prolunga Automatica PK, gli anelli K e i dispositivi di messa a fuoco a soffietto.

- Gli altri accessori possono non essere adatti per l'uso con questo obiettivo. Per ulteriori informazioni, leggere attentamente il manuale d'uso degli accessori.

Caratteristiche tecniche

Tipo:	Obiettivo AF Zoom-Nikkor tipo G con CPU incorporata e attacco a baionetta Nikon.
Lunghezza focale:	70 mm–300 mm
Apertura massima:	f/4–5,6
Costruzione obiettivo:	13 elementi in 9 gruppi
Angolo di campo:	34°20' – 8°10' con fotocamere Reflex a pellicola Nikon formato 35 mm (135) e fotocamere Reflex digitali Nikon formato FX; 22°50' – 5°20' con fotocamere Reflex digitali Nikon formato DX; 27°40' – 6°40' con fotocamere sistema IX240
Scala della lunghezza focale:	70, 100, 135, 200, 300 mm
Dati distanze:	Uscita verso il corpo fotocamera
Zoom:	Manuale mediante anello dello zoom separato
Messa a fuoco:	Messa a fuoco automatica con fotocamere autofocus Nikon (tranne D5000, D3000, D60, serie D40, F3AF, F-601, F-501); manuale mediante anello di messa a fuoco separato
Scala delle distanze di ripresa:	Graduata in metri e piedi da1,5 m (5 ft.) all'infinito (∞)
Diaframma:	Completamente automatico
Gamma di apertura:	da f/4 a f/32 (a 70 mm), da f/5,6 a f/45 (a 300 mm)
Misurazione dell'esposizione:	Attraverso il metodo di apertura massima per fotocamere con il sistema di interfaccia CPU
Misura dell'accessorio:	62 mm (P = 0,75mm)
Dimensioni:	Circa. 74 mm diam. x 116,5 mm estensione della flangia; lunghezza totale ca. 125 mm
Peso:	Circa 425 g

Le specifiche e i disegni sono soggetti a modifica senza preavviso o obblighi da parte del produttore.

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

安全须知

请在使用前仔细阅读“安全须知”，并让正确的方法使用。本“安全须知”中记载了重要的内容，可使您能够安全、正确地使用产品。并预防对您或他人造成人身伤害或财产损失。请在阅读之后妥善保管，以便本产品的所有使用者可以随时查阅。

有关指示

本节中标注的指示和含义如下。

⚠ 警告 表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员死亡或负重伤的内容。

⚠ 注意 表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员伤害，以及有可能造成物品损害的内容。

本节使用以下图示和符号对必须遵守的内容作分类和说明。

图示和符号的实例

△ 符号表示唤起注意（包括警告）的内容。
在图示中或图示附近标有具体的注意内容（左图之例为当心触电）。

◇ 符号表示禁止（不允许进行的）的行为。
在图示中或图示附近标有具体禁止内容（左图之例为禁止拆卸）。

● 符号表示强制执行（必需进行）的行为。
在图示中或图示附近标有具体的强制执行内容（左图之例为取出电池）。

⚠ 警 告

禁止拆卸	**切勿自行拆卸、修理或改装。** 否则将会造成触电、发生故障并导致受伤。
禁止触碰 / 立即拔掉插头	**当产品由于跌落而破损使得内部外露时，切勿用手触碰外露部分。** 否则将会造成触电，或由于破损部分而导致受伤。 取出照相机电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
取出电池 / 立即拔掉插头	**当发现产品变热、冒烟或发出焦味等异常时，请立刻取出照相机电池。** 若在此情况下继续使用，将会导致火灾或受伤。 取出电池时，请小心当心被烫伤。 取出电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
禁止接触水	**切勿浸入水中或接触到水，或被雨水淋湿。** 否则将会导致起火或触电。
禁止发热	**切勿在有可能起火、爆炸的场所使用。** 在有丙烷气、汽油等易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将会导致爆炸或火灾。
禁止观看	**切勿用镜头或照相机直接观看太阳或强光。** 否则将会导致失明或视觉损伤。

⚠ 注 意

防止触电	**切勿用湿手触碰。** 否则将有可能导致触电。
禁止置放	**切勿在婴幼儿伸手可及之处保管产品。** 否则将有可能导致受伤。
小心使用	**进行逆光摄影时，务必使太阳充分偏离画角。** 阳光会在照相机内部聚焦，并有可能导致火灾。 太阳偏离画角的距离很小时，也有可能会导致火灾。
妥善保存	**不使用时请盖上镜头盖，或保存在没有阳光照射处。** 阳光会聚焦，并有可能导致火灾。
小心移动	**进行移动时，切勿将照相机或镜头安装在三脚架上。** 摔跌，碰撞时将有可能导致受伤。
禁止置放	**切勿放置于封闭的车辆中，直射阳光下或其它异常高温之处。** 否则将对内部零件造成不良影响，并导致火灾。

祝贺您拥有了 AF 变焦镜头尼克尔 70–300mm f/4–5.6G，该镜头为您提供了拍摄令人振奋、永志纪念的相片的机会。

主要特征

- 焦距的可用范围为中焦 70mm 至远焦 300mm。最短的焦距是 1.5 米，因此这种镜头还适合于拍入像照或者是快照。
- 与尼康自动对焦相机一起使用时，可自动对焦（D5000、D3000、D60、D40 系列，F3AF、F-601、F-501 除外），手控对焦适用于所有尼康的 SLR（单镜头反射）。
- 利用一个能围成接近圆形孔阑的 9 叶片遮光膜，使被摄主体前后不在焦点范围内的景物都呈现令人满意的模糊影像。
- 如有 3D 矩阵测量和 3D 多路传感器及相应的尼康相机和闪灯的均衡闪光，被摄主体的信号会从镜头传给相机，曝光控制将会更精确。

重要事项

- 小心不要弄脏或弄坏 CPU（中央处理器）接点。
- 不要将下列配件安装于该镜头上，因这些配件会损坏镜头 CPU 的触点：自动伸缩环 PK-1、PK-11（使用 PK-11A）、自动环 BR-4（一起使用 BR-6 和 BR-2A）及 K1 转环。
  上述以外的配件，根据它们与照相机的组合情况，也有不宜使用的可能。所以使用配件时，请务必参阅所使用的照相机的使用说明书。

适用的相机及可用的曝光模式：

有些曝光模式可能受到限制。详情请参阅你的相机使用说明书。

	P*	S	A	M
F6、F5、F100、F80-系列、F65-系列、F60-系列、F55-系列、F50-系列、F-401、F-401s、F-401x、Pronea 600i、Pronea S**、尼康数码单反（尼康FX/DX格式）相机***	○	○	○	○
F4-系列、F90X、F90-系列、F70-系列、F-801、F-801s、F-601M	○	○	×	×
F3AF、F-601、F-501、手动对焦式相机（除了F-601M外）。	×	×	×	×

○：可能，×：不可能

* P包括AUTO（通用程序）及可变程序系统。
** 无手动模式（M）可用。
*** 尼康D5000、D3000、D60和D40系列相机不能使用自动对焦。当使用此机型的镜头时，请把对焦模式设置到M。

对焦、变焦和景深

与尼康自动对焦相机一起使用时（D5000、D3000、D60、D40系列，F3AF、F-601、F-501 除外），在执行自动对焦之前，先旋转变焦环直到所设计的构图在取景窗框架内。手控对焦时，可用于所有的焦距，更易用于图像大、景深浅的长焦距。如果你的相机有景深预检（缩小光圈）功能，则可通过相机取景窗来观察景深。

- 由于本镜头是光学符设出，近距离对焦时，焦距可缩短。
- 距离刻度并不表示主体和相机之间的精确距离，数值是近似值，只能作为一般参考。

请使用聚焦屏

各种聚焦屏可通用于尼康 SLR 相机的任何相应的摄影场景。
下面所列可用于本镜头：

聚焦屏 / 相机	A	B	C	E	E-B / E-E	F	G1 / G2 G3 / G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○		—	
F5+DP-30	○	○		○	○	—		○	—	○		—	
F5+DA-30	○	○		○	○	—		○	—	○		—	
F4+DP-20	—	○		○	—			○	○	—		○	
F4+DA-20	—	○		○	—			○	○	—		○	

○ ：最佳聚焦
— ：是指相机上不带取景器屏。
空白意为不宜使用。因为 M 型聚焦屏可同时用 1：1 放大倍率进行宏观摄影和微缩摄影，因此，不在此限。
使用 B 和 E 聚焦屏时，请参阅 B 和 E 的聚焦屏一栏。

光圈设定

本镜头不带光圈环，因此，请在机身上设定光圈。

可变光圈

镜头从 70mm 变焦至 300mm 时最大光圈会减少约 1 级。但你无需调整光圈，因为相机会自动对此作补偿。在使用内置的或独立的测光表摄影，　或以 TTL 或非 TTL 闪光模式摄影时，　应使用相机上显示的光圈。

使用内藏闪灯相机拍摄闪光照片时

所有尼康相机都可用，而且不会出现晕映。

装上卡口式镜头遮光罩 HB-26

将遮光罩基在镜头前面，再顺时针或反时针向旋转直至固定为止。另外，要保证镜头罩是正直安装在镜头上的，以免产生晕映。贮藏镜头罩时，要反方向装在相机上。

镜头的维护保养

- 用柔软的干净绵布或镜头纸沾镜头清洁剂除去灰尘和污垢。应从镜头的中心旋转地向外擦拭。
- 切勿使用稀释剂或苯溶液去清洁镜头。因有可能损伤镜头，或造成火灾，或损害健康。
- 为了保护前镜片，最好经常装上 NC 遮光镜片。镜头的遮光罩也有助于保护镜头的前镜片。
- 当把镜头保存在镜盒中时，请盖好前盖和后盖。
- 当镜头准备长时间不用时，一定要保存在凉爽干燥的地方以防生霉。而且，不可放在阳光直接照射或放有化学药品梯板或卫生丸等的地方。
- 注意不要溅水于镜头上或落到水中，因为将会生锈而导致故障。
- 镜头的一部分部件采用了强化塑料。不要把镜头留放置在高温的地方，以免损坏。
- 运输产品时，请在包装箱内装入足够多的缓冲材料，以减少（避免）由于冲击导致产品损坏。

标准配件			
62mm 扣襻式镜头前盖	后镜头盖 LF-1	卡口式遮光罩 HB-26	

选购附件		
62mm 旋入式滤镜	软镜套 CL-S4	硬皮套 CL-72

不兼容的配件

竖远倍率镜TC-201/14A
自动环BR-4及各式自动伸缩环PK、K环和风箱式对焦附件。

- 其他附件也有不宜用於本镜头的，具體細節請參閱您的附件的使用說明書。

规格

镜头形式：	G 型 AF 变焦尼克尔镜头内装有 CPU 中央处理器和尼康卡口座
焦距：	70mm 到 300mm
最大光圈：	f/4–f/5.6
镜头构造：	9 个组群中有 13 个元件
画角：	使用35 mm (135) 格式的尼康数码单反照相机和尼康FX格式数码单反照相机时为34°20' - 8°10'； 使用尼康DX格式数码单反照相机时为22°50' - 5°20'； 使用IX240系统照相机时为27°40' - 6°40'
焦距刻度：	70、100、135、200 和 300mm
距离信息：	输入机身
变焦：	手控用独立变焦环
对焦：	使用尼康自动对焦相机时，自动对焦（D5000、D3000、D60、D40系列，F3AF、F-601、F-501 除外）；手控照用独立变焦环
拍摄距离刻度：	到度自 1.5m（5ft.）至无限远（∞）
光圈：	全自动
光圈范围：	f/4 至 f/32（在 70mm时）、f/5.6 至 f/45（在 300mm时）
曝光计测方式：	CPU 接口系统照相机时采用全开光圈测光
安装尺寸：	62mm（P=0.75mm）
尺寸：	直径大约 74mm · 从相机的镜头圈安装凸缘伸出 116.5mm，镜头圈总长约 125mm
重量：	约 425g

产品设计与规格如有更改，恕不另行通知。

相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称		有毒有害物质或元素				
			铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
10	1	相机外壳和镜筒（金属制）	×	○	○	○	○	○
		相机外壳和镜筒（塑料制）	○	○	○	○	○	○
	2	机械元件	×	○	○	○	○	○
	3	光学镜头，棱镜，滤镜玻璃	○	○	○	○	○	○
	4	电子表面装配元件（包括电子元件）	×	○	○	○	○	○
	5	机械元件，包括螺钉，包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○

注：**有毒有害物质或元素标识说明**
○表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
×表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难。并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限
此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准。表示该产品的环保使用期限的年数。请遵守产品的安全及使用注意事项。并在产品使用后根据各地的法律，规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司
（上海市西藏中路268号来福士广场50楼01-04室，200001）
尼康客户支持中心服务热线：4008-201-665（周一至周日9:00–18:00）
http://www.nikon.com.cn/
原产地：中国
在中国印刷
出版日期：2009年10月1日

裝置您擁有了 AF 變焦鏡頭尼克爾 70–300mm f/4–5.6G。該鏡頭為您提供了拍攝令人振奮、永誌紀念的相片的機會。在使用本鏡頭之前，請詳閱此使用說明書及您所使用的相機使用說明書上的安全操作事項，並保管於近便之處，以便將來查閱。

主要特徵

- 焦距的可用範圍為中焦 70mm 至遠焦 300mm。最短的焦距是 1.5 米，因此這種鏡頭還適合於拍入像照或者是快照。
- 與尼康自動對焦相機一起使用時，可自動對焦（D5000、D3000、D60、D40系列，F3AF、F-601、F-501 除外），手控對焦適用於所有尼康的 SLR（單鏡頭反射）。
- 利用一個能圍成接近圓形孔闌的 9 葉片遮光膜，使被攝主體前後不在焦點範圍內的景物都呈現令人滿意的模糊影像。
- 如有 3D 矩陣測量和 3D 多路傳感器及相應的尼康相機和閃燈的均衡閃光，被攝主體的信號會從鏡頭傳給相機，曝光控制將會更精確。

重要事項

- 小心不要弄髒或弄壞 CPU（中央處理器）接點。
- 不要將下列配件安裝於該鏡頭上，因這些配件會損壞鏡頭 CPU 的觸點：自動伸縮環 PK-1、PK-11（使用 PK-11A）、自動環 BR-4（一起使用 BR-6 和 BR-2A）及 K1 號環。
  上述以外的配件，根據它們與照相機的組合情況，也有不宜使用的可能。所以使用配件時，請務必參閱所使用的照相機的使用說明書。

適用的相機及可用的曝光模式：

有些曝光模式可能受到限制。詳情請參閱你的相機使用說明書。

	P*	S	A	M
F6、F5、F100、F80-系列、F65-系列、F60-系列、F55-系列、F50-系列、F-401、F-401s、F-401x、Pronea 600i、Pronea S**、尼康數碼單反（尼康FX/DX格式）相機***	○	○	○	○
F4-系列、F90X、F90-系列、F70-系列、F-801、F-801s、F-601M	○	○	×	×
F3AF、F-601、F-501、手動對焦式相機（除了F-601M外）。	×	×	×	×

○：可能，×：不可能

* P包括AUTO（通用程序）及可變程序系統。
** 無手動模式（M）可用。
*** 尼康D5000、D3000、D60和D40系列相機不能使用自動對焦。當使用此機型的鏡頭時，請把對焦模式設置到M。

對焦、變焦和景深

與尼康自動對焦相機一起使用時（D5000、D3000、D60、D40系列，F3AF、F-601、F-501 除外），在執行自動對焦之前，先旋轉變焦環直到所設計的構圖在取景窗框架內。手控對焦時，可用於所有的焦距，更易用於圖像大、景深淺的長焦距。如果你的相機有景深預檢（縮小光圈）功能，則可通過相機取景窗來觀察景深。

- 由於本鏡頭是光學符設出，近距離對焦時，焦距可縮短。
- 距離刻度並不表示主體和相機之間的精確距離，數值是近似值，只能作為一般參考。

請使用聚焦屏

各種聚焦屏可通用於尼康 SLR 相機的任何相應的攝影場景。
下面所列可用於本鏡頭：

聚焦屏 / 相機	A	B	C	E	E-B / E-E	F	G1 / G2 G3 / G4	J	K	L	M	P	U
F6	○	○	—	○	—	—	—	○	—	○		—	
F5+DP-30	○	○		○	○	—		○	—	○		—	
F5+DA-30	○	○		○	○	—		○	—	○		—	
F4+DP-20	—	○		○	—			○	○	—		○	
F4+DA-20	—	○		○	—			○	○	—		○	

○ ：最佳聚焦
— ：是指相機上不帶取景器屏。
空白意為不宜使用。因為 M 型聚焦屏可同時用 1：1 放大倍率進行宏觀攝影和微縮攝影，因此，不在此限。
使用 B 和 E 型聚焦屏時，請參閱 B 和 E 的聚焦屏一欄。

光圈設定

本鏡頭不帶光圈環，因此，請在機身上設定光圈。

可變光圈

鏡頭從 70mm 變焦至 300mm 時最大光圈會減少約 1 級。但你無需調整光圈，因為相機會自動對此作補償。在使用內置的或獨立的測光表攝影，　或以 TTL 或非 TTL 閃光模式攝影時，　應使用相機上顯示的光圈。

使用內藏閃燈相機拍攝閃光照片時

所有尼康相機都可用，而且不會出現暈映。

裝上卡口式鏡頭遮光罩 HB-26

將遮光罩基在鏡頭前面，再順時針或反時針向旋轉直至固定為止。另外，要保証鏡頭罩是正直安裝在鏡頭上的，以免產生暈映。貯藏鏡頭罩時，要反方向裝在相機上。

鏡頭的維護保養

- 用柔軟的幹淨棉布或鏡頭紙沾鏡頭清潔劑除去灰塵和污垢。應從鏡頭的中心旋轉地向外擦拭。
- 切勿使用稀釋劑或苯溶液去清潔鏡頭，因有可能損傷鏡頭，或造成火災，或損害健康。
- 為了保護前鏡片，最好經常裝上 NC 遮光鏡片。鏡頭的遮光罩也有助於保護鏡頭的前鏡片。
- 當把鏡頭保存在鏡盒中時，請蓋好前蓋和後蓋。
- 當鏡頭準備長時間不用時，一定要保存在涼爽乾燥的地方以防生黴。而且，不可放在陽光直接照射或放有化學藥品梯臉或衛生丸等的地方。
- 注意不要濺水於鏡頭上或落到水中，因為將會生鏽而發生故障。
- 鏡頭的一部分部件採用了強化塑料。不要把鏡頭放置在高溫的地方，以免損壞。

標準配件		
62mm 扣襻式鏡頭前蓋	後鏡頭蓋 LF-1	卡口式遮光罩 HB-26

選購附件		
62mm 旋入式濾鏡	軟鏡套 CL-S4	硬皮套 CL-72

不兼容的配件

望遠倍率鏡TC-201/14A
自動環BR-4及各式自動伸縮環PK、K環和風箱式對焦附件。

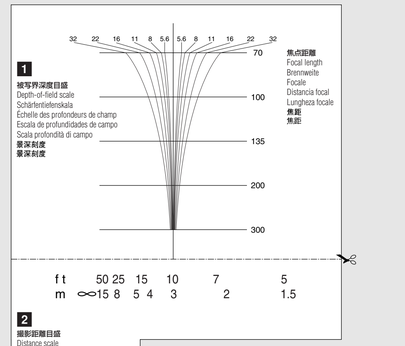
- 其他附件也有不宜用於本鏡頭的，具體細節請參閱您的附件的使用說明書。

規格

鏡頭形式：	G 型 AF 變焦尼克爾鏡頭內裝有 CPU 中央處理器和尼康卡口座
焦距：	70mm 到 300mm
最大光圈：	f/4–f/5.6
鏡頭構造：	9 個組群中有 13 個元件
圖象角度：	使用35 mm (135) 格式的尼康菲林單鏡反光相機和尼康FX格式數碼單鏡反光相機時為34°20' - 8°10'； 使用尼康DX格式數碼單鏡反光相機時為22°50' - 5°20'； 使用IX240系統相機時為27°40' - 6°40'
焦距刻度：	70、100、135、200 和 300mm
距離信息：	輸入機身
變焦：	手控用獨立變焦環
對焦：	使用尼康自動對焦相機時，自動對焦（D5000、D3000、D60、D40系列，F3AF、F-601、F-501 除外）；手控照用獨立變焦環
拍攝距離刻度：	到度自 1.5m（5ft.）至無限遠（∞）
光圈：	全自動
光圈範圍：	f/4 至 f/32（在 70mm時）、f/5.6 至 f/45（在 300mm時）
曝光計測方式：	CPU 接口系統照相機時採用全開光圈測光
安裝尺寸：	62mm（P=0.75mm）
尺寸：	直徑大約 74mm · 從相機的鏡頭安裝凸緣伸出 116.5mm，鏡頭總長約 125mm
重量：	約 425g

產品設計與規格如有更改，恕不另行通知。

被写界深度早見表　Depth-of-field quick reference chart
Schärfentiefentabelle　Tableau synoptique des profondeurs de champ
Tabla de profundidades de campo para consulta rápida
Tabella di consultazione rapida per la profondità di campo
景深参照表　景深參照表



2 を切り離し、1 に重ねて使います。
2 is used by placing on 1
Zur Anwendung wird 2 auf 1 gelegt.
Pour l'emploi, placez 2 sur 1
2 se usa colocando sobre 1
2 viene usato ponendo su 1
将图2剪下，并重叠在图1上使用。
將圖2剪下，並重疊在圖1上使用。